

Превод от английски език

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

№ VLR 038.2 / Дата: 22.02.2022 г.

Лого на Валром Индустри

Валром Индустри СРЛ [Valrom Industrie SRL]
 Бд. Прецизии № 28, сектор 6,
 код 062204, Букурещ
 Тел.: +4 021 317 38 00;
 Факс: + 4 037 289 94 45;
 www.valrom.ro; office@valrom.ro
 Рег. номер в Търговския регистър J40/4810/1996
 Данъчен идентификационен код (CIF) R08529679
 Акционерен капитал: 6.706.000 леи

- Уникален идентификационен код на типа продукт:
ОБОРУДВАНЕ ЗА ОМЕКОТЯВАНЕ И ПРЕЧИСТВАНЕ НА ВОДА
- Тип, партиден или сериен номер или друг елемент, който позволява да се идентифицира строителният продукт: Оборудване за омекотяване на вода: SOFT CAB 10/18/25, SOFT CAB LOTUS 12/25, SOFT SIMPLEX 10/18/25/37/50/75/100/125/175/225, SOFT TWIN 25/37/50/75/100/125/175/225 и Оборудване за омекотяване и пречистване на вода MIX 25 CAB, MIX 37/50 SIMPLEX. Цифрите в наименованието означават обема в литри, заеман от смолата, съответно от филтриращата среда.
- Предвидена употреба или употреби на строителния продукт:
Оборудването за омекотяване и пречистване на вода, проектирано и сглобено от Валром Индустри СРЛ, се използва в инсталации за снабдяване с питейна вода и в инсталации, които изискват омекотена и/или пречистена вода с цел защита на оборудването.
- Име, регистрирано търговско наименование или регистрирана търговска марка и адрес за контакт на производителя:
СК ВАЛРОМ ИНДУСТРИ СРЛ,
Адрес: бул. Прецизии 28, 6 район, Букурещ, Румъния
Контакт: Тел. +4021 / 317.38.00, Факс +40372.89.94.45, имейл: office@valrom.ro, интернет: www.valrom.ro
- Име и адрес за контакт на упълномощения представител:
Неприложимо
- За съответствието, позоваване на:
ТЕХНИЧЕСКО СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА СТРОИТЕЛСТВО № 017-05/3591-2022
- Деклариранни експлоатационни показатели:

СЪЩЕСТВЕНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	СТАНДАРТ ЗА ИЗПИТВАНЕ	УСЛОВИЯ НА СТАНДАРТА	ДЕКЛАРИРАНИ СТОЙНОСТИ (резултат от изпитванията)
Водо-непропускливост	Лабораторна инструкция ILT03 за определяне на налягането	Изпитването за херметичност бе извършено при температура на околната среда от (20±0,5) °C. Образецът бе напълнен с вода под налягане. Постепенно бе приложено налягане от (9±0,3) бара, което бе поддържано постоянно в продължение на 15 минути и представлява 1,5 пъти максималното работно налягане, обявено от производителя.	Няма течове на течност в зоната на съединението във възела, деформации или разрушения на материала. УСПЕШНО
Външен вид	Лабораторна инструкция ILT12	Външната повърхност бе анализирана. Преди и след изпитването под налягане не бяха открити неравности и грапавини.	УСПЕШНО

Наименование и адрес на лабораторията, извършила изпитването: лаборатория ИНСИСТ [INSIST] Изпитване на системи и термооборудване, бул. Паке Протопопеску 66, 2 район, Букурещ, акредитирана от RENAR (Акредитационна асоциация на Румъния) LI205

Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя, посочен в точка 4.

Подписано за и от името на производителя от:
Силвия ДРАЧЕА - Ръководител на отдел "Техническо консултиране и документация"

Букурещ,
22.02.2022 г.

[подпис - не се чете]
Кръгъл печат на Валром Индустри СРЛ, Букурещ

Техническите одобрения са достъпни на уебсайта www.valrom.ro, раздел "Изтегляне".

Издание: октомври 2013 г.

Стр. 1/1

Долуподписаната, Елена Константинова Влахова-Илиева, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на настоящия документ. Преводът се състои от 2 (две) страници.

Преводач: /Елена Влахова-Илиева/



DECLARATION OF CONFORMITY

Valrom Industrie SRL
Bd. Preciziei nr. 28, sector 6,
cod 062204, Bucuresti
Tel: + 4 021 317 38 00;
Fax: + 4 037 289 94 45;
www.valrom.ro; office@valrom.ro
REG COM J40/48/10/1996
CIF RO8529679
Capital social: 6.706.000 lei

No. VLR 038.2 / Data: 22.02.2022

1. Unique identification code of the product-type:
EQUIPMENT FOR SOFTENING AND TREATMENT OF WATER
2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product:
Water softening equipment: SOFT CAB 10/18/25, SOFT CAB LOTUS 12/25, SOFT SIMPLEX 10/18/25/37/50/75/100/125/175/225, SOFT TWIN 25/37/50/ 75/100/125/175/225 and water softening, and treatment equipment MIX 25 CAB, MIX 37/50 SIMPLEX. The numbers in the name represent the volume, in litres, occupied by the resin, respectively the filtering medium.
3. Intended use of the construction product:
Water softening and treatment equipment, designed and assembled by Valrom Industrie SRL, are used in drinking water supply installations and in installations that require softened and/or treated water for equipment protection.
4. Name registered trade name or registered trademark and contact address of the manufacturer:
**SC VALROM INDUSTRIE SRL,
Address: 28 Preciziei Blvd, 6 District, Bucharest, Romania
Contact: Telephone - 021 / 317.38.00, Fax - 037.289.94.45, mail: office@valrom.ro, web: www.valrom.ro**
5. Name and contact address of the authorized representative:
Not applicable
6. The reference of conformity:
TECHNICAL AGREEMENT IN CONSTRUCTIONS NO. 017-05/3591-2022
7. Declared performances:

ESSENTIAL CHARACTERISTICS	TESTING STANDARD	PROVISIONS OF THE STANDARD	VALUES DECLARED (Test result)
Water tightness	Laboratory instruction ILT03 for pressure determination	The tightness test was performed at the ambient temperature of (20±0,5) °C. The specimen was filled with water under pressure. A pressure of (9±0,3) bar was gradually applied and maintained constant for 15 minutes, representing 1.5 times the maximum operating pressure declared by the manufacturer.	There were no fluid leaks in the joint area within the assembly, deformations or breaks in the material. PASS
Aspect	Laboratory instruction ILT12	The outer surface was analysed. No asperities, irregularities were found, before and after the pressure test.	PASS

Name and address of the laboratory who tested: Testing of Systems and Thermal Equipment- INSIST, 66 Pache Protopopescu Blvd, 2 District, Bucharest, RENAR accredited LI205

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:
Silvia DRACEA – Head of Technical Consulting and Documentation

Bucharest,
22.02.2022



Technical approvals and agreements are available on site www.valrom.ro, download section.
Edition: october 2013

DECLARATION OF CONFORMITY



No. VLR 038.2 / Data: 22.02.2022

Valrom Industrie SRL
Bd. Preciziei nr. 25, sector 6,
cod 062204, Bucuresti!
Tel: + 4 021 317 38 00;
Fax: + 4 037 289 94 45;
www.valrom.ro; office@valrom.ro
REG CCM J40/4810/1996
CIF RO5529679
Capital social: 6.700.000 lei

1. Unique identification code of the product-type:
EQUIPMENT FOR SOFTENING AND TREATMENT OF WATER
2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product:
Water softening equipment: SOFT CAB 10/18/25, SOFT CAB LOTUS 12/25, SOFT SIMPLEX 10/18/25/37/50/75/100/125/175/225, SOFT TWIN 25/37/50/ 75/100/125/175/225 and water softening, and treatment equipment MIX 25 CAB, MIX 37/50 SIMPLEX. The numbers in the name represent the volume, in litres, occupied by the resin, respectively the filtering medium.
3. Intended use of the construction product:
Water softening and treatment equipment, designed and assembled by Valrom Industrie SRL, are used in drinking water supply installations and in installations that require softened and/or treated water for equipment protection.
4. Name registered trade name or registered trademark and contact address of the manufacturer:
**SC VALROM INDUSTRIE SRL,
Address: 28 Preciziei Blvd, 6 District, Bucharest, Romania
Contact: Telephone - 021 / 317.38.00, Fax - 037.289.94.45, mail: office@valrom.ro, web: www.valrom.ro**
5. Name and contact address of the authorized representative:
Not applicable
6. The reference of conformity:
TECHNICAL AGREEMENT IN CONSTRUCTIONS NO. 017-05/3591-2022

7. Declared performances:

ESSENTIAL CHARACTERISTICS	TESTING STANDARD	PROVISIONS OF THE STANDARD	VALUES DECLARED (Test result)
Water tightness	Laboratory instruction ILT03 for pressure determination	The tightness test was performed at the ambient temperature of (20±0,5) °C. The specimen was filled with water under pressure. A pressure of (9±0,3) bar was gradually applied and maintained constant for 15 minutes, representing 1.5 times the maximum operating pressure declared by the manufacturer.	There were no fluid leaks in the joint area within the assembly, deformations or breaks in the material. PASS
Aspect	Laboratory instruction ILT12	The outer surface was analysed. No asperities, irregularities were found, before and after the pressure test.	PASS

Name and address of the laboratory who tested: **Testing of Systems and Thermal Equipment- INSIST, 66 Pache Protopopescu Blvd, 2 District, Bucharest, RENAR accredited LI205**

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:
Silvia DRACEA – Head of Technical Consulting and Documentation



Bucharest,
22.02.2022

Technical approvals and agreements are available on site www.valrom.ro, download section.
Edition: october 2013